

## Pisna navodila za integracijski tečaj

za do udeležbe upravičene in zavezane nove priseljence ter za do udeležne zavezane, že dlje v nemčiji živeče tujke in tujce

Draga sodržavljanka, dragi sodržavljan !

Po zakonu o bivanju imate pravico, da se enkrat udeležite integracijskega tečaja oziroma ste bili zavezani do udeležbe.

### Kaj je integracijski tečaj ?

Splošni integracijski tečaj se sestoji iz jezikovnega tečaja, ki obsega 600 ur pouka in iz orientacijskega tečaja, ki obsega 45 ur pouka. Jezikovni tečaj obsega poglavja tečaja po 100 ur. Prvih 300 ur se imenuje osnovni jezikovni tečaj, in nadaljnjih 300 ur nadaljevalni jezikovni tečaj.

Na jezikovnem tečaju se učite besednega zaklada, ki ga potrebujete za vsakdanji pogovor in pisanje. Sem spadajo stiki z uradnimi organi, pogovor s sosedi in delovnimi kolegi, pisanje pisem in izpolnjevanje obrazcev.

Orientacijski tečaj Vas seznanja z življenjem v Nemčiji in Vam posreduje znanje o pravnem redu, kulturi in novejši zgodovini dežele.

Obstajajo tudi posebni integracijski tečaji, npr. za ženske, otroke, mladino ter za osebe, katere ne znajo pravilno brati in pisati. Takšni tečaji trajajo 945 ur pouka. Če Vam gre učenje posebej hitro od rok, lahko obiščete intenzivni tečaj. Le-ta traja samo 430 ur pouka.

Kateri tečaj je za Vas ta pravi in s katerim poglavjem tečaja naj bi začeli, ugotovi nosilec tečaja s preizkušanjem znanja pred začetkom tečaja.

### Udeležba na zaključnem preizkusu

Zaključni preizkus se sestoji iz preverjanja znanja jezika in preizkusa za orientacijski tečaj. Če pri preverjanju znanja jezika pokažete zadostno znanje nemščine in opravite preizkus za orientacijski tečaj, ste uspešno zaključili integracijski tečaj in dobite „Potrdilo o opravljenem integracijskem tečaju“.

Če niste bili dovolj uspešni, dobite samo potrdilo o doseženem uspehu.

Udeležba na zaključnem preizkusu je brezplačna.

### Prednosti z udeležbo na integracijskem tečaju

Tujke in tujci, ki prihajajo iz dežel, katere niso članice Evropske Unije, morajo izpolnjevati nekatere predpogoje, če želijo pridobiti pravico za stalno bivanje v Nemčiji. Med drugim morate posedovati zadostno znanje nemškega jezika ter osnovna znanja o pravni in družbeni ureditvi in življenjskih razmerah v Nemčiji. Z uspešnim zaključkom integracijskega tečaja so takšni predpogoji izpolnjeni. Poleg tega lahko potem po potrebi pridobite hitreje tudi državljanstvo.

Poleg tega Vam na integracijskem tečaju pridobljeno znanje nemščine olajša vsakdanje življenje v Nemčiji in Vam daje večje možnosti za uspešnost na trgu dela.

### Prijava za integracijski tečaj

Če ste upravičene ali zavezani do udeležbe na integracijskem tečaju, dobite pisno potrdilo (potrdilo o upravičenosti do udeležbe) urada za tujce ali pristojne službe za nadomestilo za čas nezaposlenosti II. Istočasno prejmete tudi seznam nosilcev tečaja, ki izvajajo integracijske tečaje v bližini Vašega kraja bivanja.

Na potrdilu o upravičenosti do udeležbe je naveden pod „Upravičenost za udeležbo je veljavna do...“ datum, do katerega je upravičenost do udeležbe na integracijskem tečaju veljavna. Najkasneje do tega datuma se lahko oz. se morate prijaviti pri nosilcu tečaja na integracijski tečaj. Zato Vas prosimo, da se prijavite čimprej in predložite nosilcu tečaja Vaše potrdilo o upravičenosti do udeležbe.

Nosilec tečaja Vam mora sporočiti predvideni začetek tečaja. Tečaj se naj ne bi začel kasneje kot tri mesece po Vaši prijavi. Če v tem času ne bi prišlo do izvajanja integracijskega tečaja, Vas mora nosilec tečaja o tem obvestiti. Potem se lahko sami odločite, če boste čakali še naprej ali pa se boste prijavili na tečaj pri kakšnem drugem nosilcu tečaja. V takšnem primeru Vam mora nosilec tečaja vrniti potrdilo o upravičenosti do udeležbe na tečaju.

### Pravilna udeležba na tečaju

Da bi lahko dosegli cilje integracijskega tečaja, se morate pravilno udeleževati tečaja. To pomeni, da redno obiskujete pouk in se udeležite zaključnega preizkusa. Redna udeležba na tečaju je za Vas pomembna tudi takrat, če dobite povrnjene potne stroške in, če se želite kasneje udeležiti nadaljevalnega jezikovnega tečaja. Po Vaši želji Vam bo nosilec tečaja izdal pisno potrdilo o redni udeležbi na tečaju.

### Stroški integracijskega tečaja

Nosilcu tečaja morate plačati prispevek za stroške tečaja v višini 1 Euro za vsako uro pouka. Ta prispevek za kritje stroškov se plača pred začetkom vsakega poglavja tečaja 100 ur pouka in pred orientacijskim tečajem. Če manjkate pri pouku, se Vam prispevek za kritje stroškov tečaja za ure neudeležbe ne povrne. Če nimate lastnih dohodkov, mora plačati stroške tečaja tista oseba, katera je zavezana skrbeti za Vaše preživljanje.

Zvezni urad Vas lahko oprosti plačila prispevka za stroške, če je za Vas plačilo posebej težko zaradi Vaših nizkih dohodkov. Oprostitev plačila stroškov tečaja morate pisno zaprositi pri regionalni službi Zveznega urada, ki je pristojna za Vas (glej spisek naslovov). Prošnji priložite dokazilo o razlogih za oprostitvev plačila (izvod odgovarjajočega potrdila). Prosimo, da prošnjo vložite najkasneje ob prijavi pri nosilcu tečaja.

Če prejimate nadomestila za čas nezaposlenosti II in, če ste bili za to zavezani do udeležbe na integracijskem tečaju s strani pristojne službe, ste avtomatsko oproščeni plačila prispevka za stroške tečaja. V takšnem primeru ne rabite vlagati prošnje pri Zveznem uradu, morate pa obvestiti Zvezni urad, če več ne prejimate nadomestila za čas nezaposlenosti II.

### Povračilo prispevka stroškov tečaja

Če ste se po 08.12.2007 uspešno udeležili zaključnega preizkusa, Vam lahko Zvezni urad povrne 50% vplačanega prispevka stroškov tečaja. To pa velja samo, če med izdajo potrdila o upravičenosti do udeležbe in zaključnim preizkusom ni preteklo več kot dve leti. Za povračilo morate pri pristojni regionalni službi Zveznega urada vložiti prošnjo.

### Prevozni stroški

Potrebni stroški prevoza se Vam povrnejo ali pa prejmete dodatek za plačilo prevoznih stroškov, če ste bili oproščeni plačila prispevka za prevozne stroške ali ste zavezani do udeležbe na integracijskem tečaju. V primeru, da Vas je urad za tujce obvezal z udeležbo, lahko po potrebi prejmete dodatek za prevozne stroške.

V vsakem primeru morate vložiti prošnjo pri Zveznem uradu s tem, da utemeljite stroške prevoza. Praviloma se prevozni stroški povrnejo samo za redno udeležbo na tečaju.

### Ponovitev nadaljevalnega jezikovnega tečaja

Če pri preizkusu znanja jezika niste mogli izkazati zadostnega znanja nemščine, lahko enkrat ponovite 300 ur pouka (nadaljevalni jezikovni tečaj). Predpogoj za to pa je, da ste se redno udeleževali pouka in zaključnega preizkusa.

Udeležba na preizkusu znanja jezika po urah ponavljanja je tudi brezplačna.

Če želite ponavljati nadaljevalni tečaj, morate za to vložiti prošnjo pri Zveznem uradu.

### Napotki v primeru zavezanosti do udeležbe

Če ste bili s strani urada za tujce ali s strani službe, ki je pristojna za nadomestilo za čas nezaposlenosti II, zavezani do udeležbe na integracijskem tečaju, se morate čimprej prijaviti pri nosilcu tečaja na integracijski tečaj in se redno pravilno udeleževati tečaja.

Če tega ne storite, ima lahko to za Vas sledeče posledice:

- Vpliv na odločitev za podaljšanje dovoljenja za bivanje.
- Če prejimate socialno pomoč, se lahko le-ta skrajša.
- Po potrebi lahko urad za tujce od Vas zahteva plačilo stroškov tečaja v višini enega Eura za vsako uro pouka za celotni integracijski tečaj v naprej v enkratnem znesku.
- Lahko se Vam naloži plačilo globe.

Vaš nosilec tečaja mora obvestiti urad za tujce ali za nadomestila za čas nezaposlenosti II pristojno službo, če se ne udeležujete pravilno integracijskega tečaja.

### Kaj bi še sicer morali vedeti

⇒ Vse v teh pisnih navodilih navedene obrazce za prošnje dobite pri nosilcu tečaja, pri Vašem uradu za tujce ali pri Vaši pristojni regionalni službi. Poleg tega lahko najdete obrazce na internetni strani [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).

Prosimo, da upoštevate tudi ponudbo svetovalnih služb za migrante za odrasle priseljence (MEB) ter služb za mlade migrante. Le-te Vam bodo v pomoč pri vlaganju prošenj, odgovarjale bodo na Vaša vprašanja in poskrbele za Vaše problem in bodo lahko za Vas poiskale ustrezni integracijski tečaj. Kje se nahajajo v Vaši bližini svetovalne službe za migracijo in službe za mlade migrante, lahko zveste bodisi pri Vašem uradu za tujce, pri regionalni službi Zveznega urada ali na internetu na strani [www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de).